

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 91 (1965)  
**Heft:** 44

**Artikel:** Der Ausgleich  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-505219>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 07.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

1

Wenn Rotwein - dann KAPWEIN

K O-OPERATIEVE W IJNBOWERS V ERENIGING  
VAN ZUID-AFRIKA, BEPERKT, PAARL

KAPWEIN SEIT 1659

Rheuma

Ischias

Grippe

Hexenschuss

Arthritis

Gicht

Rasche Hilfe bringt Logal

### Der Ausgleich

Gewiß, unsere höchsten Offiziere sehen nicht ganz so martialisch aus wie ihre Kollegen in gewissen andern Ländern. Aber trotzdem ist es nicht ohne Reiz, zum Beispiel unsern ziemlich neuen Generalstabschef zwischendurch in einer kleineren ostscheizerischen Stadt ganz zivil und nicht ohne eine gewisse Hingabe seinen Rasen mähen zu sehen.

Oder zu erfahren, daß eines Oberstdivisionärs Hobby Hauskatzen sind, und daß er sogar Bücher über Katzen schreibt. Ein Motorwägeler, der seinerzeit Oberstdivisionär Edgar Schumacher wochenlang durchs Gelände chauffierte, erzählte mir übrigens neulich, zu Beginn der ersten Fahrt habe der Oberstdivisionär zu ihm gesagt: «Dir chöit faare wie Der weit, aber we Der e Chatz überfaaret, chömet Der id Chischte.»

### AB- UND ZUFÄLLE

Was sich die Frauen für raffinierte Genüsse zu verschaffen wissen, kann jeder Mann erfahren, wenn er nach ein paar Stunden ein Paar zwei Nummern zu kleine Schuhe auszieht.

Mit Aphorismen ist das so: Sie haben oft viele Väter, aber wenig Mutterwitz.

In Zoologischen Gärten werden je länger je mehr Tiere gehalten, die in der freien Natur selten geworden oder sogar ausgestorben sind. So bleibt uns die tröstliche Aussicht auf Menschengärten ...

fh  
Eine Paradoxie unserer Zeit: Es gibt immer mehr neue Läden für Antiquitäten.

Vielleicht spiegelt sich darin etwas vom Erfolg Charlie Chaplins, des Komikers, wohlverstanden: Sein Name fängt mit Charme an und endet mit Disziplin. Boris

### Weibliche Polizei

Die Direktion der Genfer Polizei hat die zehn Polizistinnen, die seit etwa einem Jahr ihres viel beguckten Amtes walten, bereits mit der dritten Art von Kopfbedeckung ausgerüstet. Erst gab es einen Südwester, der sie vor Regen, und dann einen Stewardessen-Hut, der sie vor Lächerlichkeit im Ausgang beschützte. Der dritte Hut nun vereinigt beide Eigenschaften in sich. Bis der Genfer Polizeichef aber seine 40 Polizistinnen beisammen hat, nach denen sein Herz lechzt, muß er wohl noch Handtaschen, Pelzmäntel, Krokodillederschuhe, Nylonstrümpfe und Abendkleider verteilen!

Bob

### Merksatz

Rosenzüchter geben ihren Zuchtprodukten gern die Namen von berühmten Zeitgenossen. Ihr Ziel aber bleibt immer: Eine so außergewöhnlich neue Rosenart zu züchten, daß sie ihr den eigenen Namen geben können!

RD



Aus der heiter-besinnlichen Sendung *«Adam und Eva»* (Studio Basel) gepflückt: «Vergangene Lychtsinn beduure mer vyl weniger als verpauste ...» Ohohr

### Zwei Eidgenossen im Spätherbst

Der eine sagt: «Lebt wohl!» den Kindern und dem angetrauten Schatz. Sie werden künftig in Natura nur sporadisch ihn noch grüßen. Es zieht ihn jetzt an allen Haaren sonntags auf den Rasenplatz, ein rundgeblähtes Leder vor sich hin zu stüpfen mit den Füßen.

Der andere lebt nicht nur von Fondue und von Würsten. Der kühle Nordwind orgelt hohl in seinen Bildungslücken. Ein ungestümes Lechzen quält ihn, respektive Dürsten nach Wissen. Und er geht die Abendschulbank jetzo drücken.

Röbi